



**Конвенция о правах  
инвалидов**

Distr.: General  
5 January 2017  
Russian  
Original: Spanish  
Spanish, English and Russian only

**Комитет по правам инвалидов**

**Заключительные замечания  
по первоначальному докладу  
Многонационального Государства Боливия**

Добавление

**Комментарии к заключительным замечаниям,  
полученные от Многонационального Государства  
Боливия\***

[Дата получения: 5 октября 2016 года]

\* Настоящий документ публикуется без официального редактирования.

GE.17-00070 (R) 230117 230117



\* 1 7 0 0 0 7 0 \*

Просьба отправить на вторичную переработку 



**Докладная записка MJ-VIO-DGPCD № 0382/2016**

**Кому:** Д-ру Вирхинии Веласко Кондори  
Министру юстиции

**Через:** Хуана Антонио Переса Фернандеса  
Заместителя министра по вопросам равенства  
возможностей

**От кого:** Адвоката Хавьера Сальгуеро Арамайо  
Генерального директора по делам инвалидов

**Предмет:** Докладная записка в отношении заключительных  
замечаний по первоначальному докладу Многона-  
ционального Государства Боливия, принятых  
Комитетом по правам инвалидов

Дата: 13 сентября 2016 года

С глубоким уважением:

1. В связи с заключительными замечаниями по первоначальному докладу Многонационального Государства Боливия, которые были приняты Комитетом по правам инвалидов и получены вместе с вашим поручением Cite VRE-DGRM-OPOI-Cs-936/2016 8 сентября нынешнего года, ниже представлена докладная записка в отношении этих рекомендаций, подготовленная в ответ на представление, направленное Постоянному представительству Боливии в Женеве.

## **I. Справочная информация**

2. Первоначальный доклад об осуществлении Конвенции о правах инвалидов был отправлен Министерством юстиции в июле 2013 года. Затем в апреле 2016 года Комитет по правам инвалидов Организации Объединенных Наций прислал 27 предварительных вопросов. Ответы на эти вопросы были подготовлены различными министерствами и направлены в Женеву, Швейцария, через Министерство иностранных дел. Впоследствии при поддержке отделения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Боливии и участии представителей гражданского общества, а также лица, руководившего в предшествующие месяцы массовыми акциями инвалидов в Ла-Пасе, совместно с Министерством иностранных дел, Генеральной прокуратурой и Министерством юстиции была проведена работа по подготовке к интерактивному диалогу, который состоялся 17 и 18 августа в рамках шестнадцатой сессии Комитета в Женеве, Швейцария. В ходе этого диалога члены Комитета получили ответы на все свои вопросы, а в заключение наша делегация пригласила экспертов посетить нашу страну, чему эксперты Комитета дали высокую оценку в документе по итогам заседания, посвященного Боливии.

3. Из сообщения Постоянного представительства Боливии при ООН в Женеве мы узнали о заключительных замечаниях по докладу и сразу направили свои комментарии по существу поднятых в них вопросов. Эти комментарии нашли отражение в заявлении, с которым выступила посол нашей страны в Комитете по правам инвалидов Организации Объединенных Наций в Женеве, Швейцария, и в направленной этому органу вербальной ноте NV-MBNU-311/10, в которой было решительно и четко заявлено, что в сформулированных рекомендациях не учтена информация, представленная Многонациональным Государством Боливия об осуществлении Конвенции о правах инвалидов, а также

были опровергнуты некоторые из утверждений, содержащихся в этих рекомендациях.

4. Впоследствии дипломатическому ведомству было направлено письмо, в котором мы вновь выразили обеспокоенность по поводу того, что в замечаниях не приняты во внимание и не учтены ни ответы на перечень вопросов, ни ответы, представленные правительственной делегацией в ходе интерактивного диалога, из чего, как это не удивительно, следует, что такого рода диалог вряд ли может служить целям выработки рекомендаций. Кроме того, в этом письме мы просили, чтобы Постоянное представительство Многонационального Государства Боливия при Организации Объединенных Наций в Женеве, Швейцария, направило Комитету по правам инвалидов официальное представление, с тем чтобы он принял во внимание ответы на перечень предварительных вопросов, препровожденные через Постоянное представительство 27 июня нынешнего года, а также учел в рекомендациях ответы делегации на все вопросы, которые были заданы в ходе интерактивного диалога, состоявшегося 17 и 18 августа в рамках шестнадцатой сессии Комитета в Женеве, Швейцария.

## II. Анализ

5. С учетом вышеизложенного и ради восторжествования правды в связи с сформулированными Комитетом рекомендациями, которые используются в политических целях теми, кто стоит в оппозиции к нынешнему правительству, ниже в привязке к заключительным замечаниям Комитета по правам инвалидов Организации Объединенных Наций приводится анализ всех мер, принятых центральным правительством в интересах инвалидов.

6. В связи с первой **рекомендацией, содержащейся в пункте 6** препровожденного документа, следует отметить, что Политическая конституция Государства (ПКГ), принятая в 2009 году, закрепляет права инвалидов, провозглашенные в Конвенции о правах инвалидов и Факультативном протоколе к ней. С точки зрения признания прав инвалидов эта Конституция является самой прогрессивной в истории нашего государства, что подтверждают сами инвалиды. Как мы понимаем, при подготовке замечаний следует исходить из условий применения соответствующих норм. Поэтому в рамках разработки любых законодательных актов в нашем Многонациональном Государстве инвалиды признаются в качестве обладателей всех прав человека. Примерами тому служат Общий закон об инвалидах № 223, Всеобъемлющий закон о гарантировании права женщин на жизнь, свободную от насилия, № 348, Кодекс о защите прав детей и подростков № 548, Семейный Кодекс № 603 и другие законы, которые способствуют процессу преобразований и социальной интеграции инвалидов. Таким образом, при принятии рекомендации «пересмотреть все свое законодательство, включая Конституцию» следовало бы помнить о социальных, политических, экономических и исторических последствиях, а также о том, что Политическая конституция Государства закрепляет социальную модель и права человека инвалидов.

7. Что касается **рекомендации, содержащейся в пункте 8**, то в соответствующее время Комитету уже представлялась информация об организованном в 2009 году по линии программы «Мото Мендес» первом мероприятии по постановке инвалидов на учет, в рамках которого генетики, нейропедиатры, нейрофизиотерапевты, оториноларингологи, дефектологи и психологи из Боливии, Венесуэлы и Кубы проводили диагностику и последующее лечение инвалидов.

8. Вопросам установления инвалидности и регистрации инвалидов посвящено Постановление Министерства здравоохранения № 130 от 6 марта 2008 года, предусматривающее ведение Единого национального регистра инвалидов (ЕНРИ), в котором по состоянию на начало 2015 года было зарегистрировано 61 447 человек.
9. В целях повышения эффективности процесса установления инвалидности Министерство здравоохранения ежегодно формирует группы специалистов (в составе врачей, психологов и социальных работников) и направляет их в распоряжение служб здравоохранения девяти департаментов.
10. К их числу относятся: **группы надзора**, которые осуществляют контроль за качеством работы по установлению инвалидности (по одной группе на департамент), и **передвижные группы**, которые проводят работу по установлению инвалидности в муниципальных округах, гарантируя тем самым качество услуг, предоставляемых населению.
11. Что касается **рекомендации, содержащейся в пункте 10**, то обширная информация по этому вопросу была представлена в ходе диалога. В частности, было отмечено, что все меры, принимаемые центральным правительством в интересах этой категории населения, осуществляются в консультации и во взаимодействии с организациями инвалидов на основе открытого диалога и принципов демократии, а также с привлечением органов власти высокого уровня всех департаментов и муниципальных округов и всех соответствующих организаций, исходя из видов инвалидности, упоминаемых в Общем законе об инвалидах № 223. Наглядным примером является разработка самого этого закона, в рамках которой по всей стране было проведено 40 специальных семинаров. Аналогичная процедура применяется и в отношении других норм и решений, касающихся инвалидов.
12. Что касается формирования руководства НКИ, то этот вопрос регулируется Общим законом об инвалидах № 223, в соответствии с которым в состав руководства должны входить девять представителей от организаций инвалидов. На сегодняшний день эти организации пока еще не выбрали своих представителей, хотя центральное правительство через Министерство юстиции неоднократно просило их сделать это.
13. При выработке **рекомендации, содержащейся в пункте 12**, не был учтен тот факт, что в 2010 году в Многонациональном Государстве Боливия был принят Закон о борьбе с расизмом и всеми формами дискриминации № 045, предусматривающий применение мер наказания за эти акты, поскольку в соответствии с этим законом они являются преступлениями.
14. Что касается мер, направленных на борьбу с множественной и межсекторальной дискриминацией, то Министерство культуры и туризма через Канцелярию заместителя министра по вопросам деколонизации проводит мероприятия в целях предупреждения этих явлений, повышения уровня информированности населения и широкого распространения соответствующих законодательных норм.
15. Этот закон предусматривает принятие мер воспитательного и превентивного характера, а доступ к системе подачи и рассмотрения жалоб обеспечивается во всех департаментах страны, в том числе на родном языке соответствующих лиц. Что касается лиц с нарушениями слуха, то они могут пользоваться услугами сурдопереводчиков, которые имеются в центрах оказания правовой и социальной помощи, находящихся в ведении Управления делами Президента. Все полученные и рассматриваемые жалобы находятся на постоянном контроле.

16. Также следует обратить внимание на Президентский декрет № 1302 от 1 августа 2012 года, цель которого состоит в создании механизмов для оказания содействия искоренению насилия, жестокого обращения и злоупотреблений, представляющих угрозу для жизни и физической, психологической и/или сексуальной неприкосновенности детей и подростков, посещающих образовательные учреждения, в том числе детей и подростков, являющихся инвалидами.

17. В связи с **рекомендациями, содержащимися в пунктах 16 и 42**, следует отметить, что Национальный план по обеспечению равенства возможностей более не действует. Вопросами учета гендерной проблематики и обеспечения интересов женщин-инвалидов теперь занимается СИППАСЕ (комплексная информационная система для предупреждения гендерного насилия, оказания помощи жертвам, наказания виновных и искоренения подобной практики), специализированное подразделение по борьбе с гендерным насилием, разработавшее информационную систему, одним из модулей которой является Единый регистр актов насилия. Эта система была внедрена в 2015 году. В соответствии со Всеобъемлющим законом о гарантировании права женщин на жизнь, свободную от насилия, № 348, информация о жертвах насилия должна содержать сведения об их инвалидности. В случае установления личности лица, совершившего насилие, соответствующие сведения о нем также включаются в эту систему. Таким образом, мы подтверждаем, что общенациональная система данных о жертвах насилия и лицах, совершивших насилие, содержит информацию об инвалидности. Кроме того, доступ к этой информационной системе и Единому регистру актов насилия имеют власти 61 муниципального округа и 9 департаментов, благодаря чему они могут участвовать в процессе их ведения. В октябре будет выпущено руководство для пользователей СИППАСЕ, что позволит, в частности, уделять больше внимания женщинам-инвалидам.

18. В **пункте 23** Комитет вновь заявляет, что обеспокоен сообщениями о некоторых случаях инфантицида новорожденных, родившихся с инвалидностью, хотя в ходе интерактивного диалога мы, Директор и я лично, дважды просили представить конкретные факты, касающиеся этих случаев, с целью принятия соответствующих мер. Однако никакого ответа ни от Докладчика, ни от Председателя Комитета получено не было.

19. **Рекомендации, содержащиеся в пунктах 18 и 24**, также осуществляются, и соответствующие разъяснения были даны как правительством Боливии, так и делегацией, присутствовавшей в Женеве. В частности, было отмечено, что вопрос о правах детей и подростков, имеющих инвалидность, поднимается во всех разделах Кодекса о защите прав детей и подростков (КЗПДП), принятого на основании Закона № 548 от 17 июля 2014 года.

20. В частности, статьи 29–32 первой главы этого Закона, озаглавленной «Право на жизнь, здоровье и окружающую среду», содержат положения, направленные на защиту прав детей и подростков, имеющих инвалидность.

21. Эти положения свидетельствуют о важности уделения большого внимания детям и подросткам с инвалидностью, обладающим, помимо прав, которые они имеют в силу своего особого положения, всеми общепризнанными правами универсального характера.

22. В этой связи КЗПДП устанавливает, что «несущие совместную ответственность гарантируют детям и подросткам, имеющим инвалидность, следующие права:

- а) право на доступ к специализированной диагностической помощи в раннем возрасте;
- б) право на получение специального, незамедлительного, постоянного и непрерывного ухода и лечения, будь то в стационарных учреждениях или амбулаторно, с тем чтобы они могли быть автономными;
- в) право активно участвовать в делах общества и вести полноценную жизнь в условиях, обеспечивающих уважение их достоинства и равенство;
- г) право на доступ к комплексным услугам, обеспечивающим своевременное и надлежащее лечение и реабилитацию;
- д) право на инклюзивное образование, которое создает возможности, является надлежащим и всеобъемлющим и соответствует их потребностям, ожиданиям и интересам, предпочтительно в системе общего образования или в специальных учебных заведениях; и
- е) право быть охваченными программой раннего обнаружения и профилактики».

23. **Кроме того, в пункте III заявляется,** «что государство на всех своих уровнях обеспечивает необходимые средства для информирования населения о положении дел с инвалидностью и механизмах раннего обнаружения».

24. **Согласно статье 30,** «Родители, опекуны, попечители или органы, в ведении которых по закону находятся дети и подростки, обязаны, когда это необходимо и через специализированные учреждения, своевременно и надлежащим образом обеспечивать проведение ранней диагностики и предоставление услуг в области ухода, реабилитации и образования, а также соблюдать соответствующие руководящие указания и рекомендации». Лица, которым известно о детях или подростках с инвалидностью, не проходящих лечение или не получающих надлежащего ухода, обязаны сообщать об этом.

25. **Будучи одним из механизмов, гарантирующих осуществление прав детей и подростков, в частности права на образование, Кодекс предусматривает, что** «государственные органы здравоохранения и специализированные учреждения оценивают степень инвалидности детей и подростков, с тем чтобы они могли проходить обучение либо, что предпочтительно, в системе общего образования, либо, в соответствующих случаях, в специальных учебных заведениях. Дети или подростки, помещаемые в учреждения интернатного типа в целях получения ухода, защиты и лечения в связи с проблемами физического или психического здоровья, имеют право на периодические осмотры как минимум один раз в шесть месяцев. Такое же право имеют дети и подростки с инвалидностью, которые проходят амбулаторное лечение».

26. Аналогичным образом статья 121, которая закрепляет право на отдых, досуг, спорт и игры, предусматривает, что «это право призвано содействовать обеспечению комплексного развития детей и подростков и укреплению таких ценностей как солидарность, терпимость, культурная идентичность и рачительное отношение к окружающей среде». Согласно пункту III этой статьи, «государство на всех своих уровнях проводит обеспеченную надлежащим бюджетом государственную политику в целях разработки и осуществления программ в области отдыха, досуга и спортивных игр для всех детей и подростков, особенно для детей и подростков, имеющих инвалидность».

27. Что касается **мер, направленных на предотвращение жестокого обращения с детьми-инвалидами в семьях, живущих в условиях нищеты, и/или их оставления**, то статья 145 КЗПДП закрепляет и развивает «право на личную неприкосновенность», а статья 146 – «право на справедливое обращение», при этом статья 147 устанавливает, что меры наказания за насилие, если оно квалифицируется в уголовном праве в качестве преступления, назначаются судьей по уголовным делам; действия, которые не включены в это определение, представляют собой правонарушения, и меры наказания за них назначаются судьями по делам несовершеннолетних. Праву не подвергаться сексуальному насилию посвящена статья 148, мерам по предупреждению сексуального насилия и защите от него – статья 149, а защите детей и подростков от насилия в системе образования – статьи 150–152. Управления Уполномоченных по правам детей и подростков при органах власти муниципального уровня постоянно отстаивают права и интересы детей и подростков в различных административных или судебных инстанциях, независимо от причин или оснований по которым были приведены в действие соответствующие процедуры, и на всех этапах разбирательства, причем для этого им не требуется какого-либо разрешения (статья 188, пункт b)).

28. Совместно с Министерством внутренних дел, Министерством здравоохранения и Прокуратурой была разработана комплексная программа по борьбе с сексуальным насилием, одна из целей которой состоит в том, чтобы «располагать обновленной официальной информацией о случаях сексуального насилия в отношении детей и подростков». Для достижения этой цели в этом году будет начата работа по проведению базового обследования, которое позволит получить надежные данные о числе детей и подростков с инвалидностью, которые подвергаются или подвергались сексуальному насилию. В ходе этого обследования будет также проанализировано положение семей этих детей и подростков, что позволит определить, принадлежат ли они к семьям, живущим в условиях нищеты. Что касается нищеты, то следует отметить что первой главной задачей Патриотической повестки дня является искоренение крайней нищеты, концепция которой включает материальную, духовную и социальную нищету. Поскольку насилие является элементом духовной и материальной нищеты, План социально-экономического развития предусматривает разработку программы защиты от насилия.

29. Что касается **рекомендации, содержащейся в пункте 20**, то Многонациональное Государство Боливия через министерства, занимающиеся соответствующей тематикой, и во взаимодействии с организациями инвалидов постоянно проводит мероприятия с целью повышения уровня осведомленности государственных служащих, работающих в аппарате центрального правительства, органах управления департаментов и 339 муниципальных округов.

30. Что касается **рекомендации, содержащейся в пункте 22**, то Комитету уже сообщалось, что в соответствии с принятой в законодательном порядке государственной политикой Министерство общественных работ, служб и жилищного строительства приняло в интересах инвалидов следующие меры:

1. Предписание всем подведомственным органам обеспечивать, чтобы доля инвалидов в штате их сотрудников составляла 4% (П.Д. 29608).
2. Предоставление национальными авиалиниями по предъявлению удостоверения инвалида 40-процентной скидки со стоимости билетов.

3. Введение на основании Административного решения № 036/2015 льготного тарифа на проезд по канатной дороге «Ми Телеферико» в размере 50% от обычного тарифа.
4. Выделение инвалидам или семьям с инвалидами, исходя из результатов социально-экономической оценки и руководствуясь специальными правилами, 4% социального жилья.
5. Введение для инвалидов льготного тарифа на доступ к телекоммуникационным услугам (0,80 боливиано/минута, приблизительно 60% от обычного тарифа).
6. Предписание соответствующим органам обеспечивать устранение архитектурных барьеров и доступность зданий для инвалидов (П.Д. 1893).
7. Предписание соответствующим органам обеспечивать, чтобы все подлежащие реализации проекты уже на этапе их разработки и составления бюджета предусматривали проведение работ по созданию доступной физической среды и установление соответствующих знаков.
8. Проведение Управлением гражданской авиации проверок на предмет соблюдения нормативных требований в отношении обеспечения доступности воздушного транспорта и разработка курса для подготовки и информирования сотрудников аэропортов, обслуживающих инвалидов, с тем чтобы они оказывали последним надлежащие услуги и помощь.
9. Адаптация пассажирских терминалов в основных аэропортах страны с учетом потребностей инвалидов и устранение различных архитектурных барьеров, с тем чтобы инвалиды могли иметь самостоятельный доступ во все помещения и службы.
10. Применение национальными и иностранными авиалиниями основанных на наилучшей практике воздушного транспорта процедур оказания помощи инвалидам в целях обеспечения безопасности, эффективности и регулярности перевозок.
11. Принятие мер по улучшению условий жизни уязвимых групп в рамках планирования и реализации проектов Дорожно-транспортного управления Боливии, которое отвечает за строительство, обслуживание, содержание и эксплуатацию всех основных и подъездных дорог в стране.
12. Планирование в рамках технической разработки и осуществления проектов строительства дорог в районах городской застройки, например автомагистрали Ла-Пас–Эль-Альто, мер по оборудованию специальных переходов (с пандусами) для облегчения передвижения инвалидов.
13. Осуществление в рамках выполнения своих социально-экологических и социальных обязательств, связанных с предоставлением права на строительство дорог, и с привлечением компаний-подрядчиков или надзорных организаций программ по оказанию помощи уязвимым семьям, проживавшим на маршрутах строительства, включая инвалидов, с тем чтобы они могли жить в условиях, существовавших до реализации соответствующих проектов, или улучшить их.
14. Строительство в период 2012–2015 годов подвесной дороги «Ми Телеферико», общая протяженность трех линий которой составляет 10 км. Ее проект разработан на основе европейской Директивы 2000/9/СЕ



от 20 марта 2000 года, что позволило обеспечить надлежащий уровень доступности сооружений и учесть потребности инвалидов.

15. Оснащение станций этой подвесной дороги оборудованием, позволяющим безопасно перемещаться в горизонтальном и вертикальном направлениях, покрытие полов нескользкими материалами, возведение гладких стен, установка кнопок управления с крупными и рельефными буквами и цифрами, а также с шрифтом Брайля.

16. Оснащение кабин переговорными устройствами, которые расположены таким образом, чтобы их можно было удобно использовать в чрезвычайных ситуациях.

17. Создание на этой подвесной дороге службы неотложной медицинской помощи, которая является полностью доступной для инвалидов и других пассажиров, и предоставление в распоряжение трех линий восьми кресел-колясок.

18. Подготовка на основе 17 обновленных нормативных положений Боливии о ликвидации архитектурных барьеров документа «Доступность физической среды для инвалидов», который был утвержден на основании Постановления Министерства № 077–2014 в качестве национального руководства. Автономные территориальные образования должны следовать этому документу и/или использовать его в качестве основы для разработки своих собственных норм, которые будут регулировать строительство новых и/или адаптацию существующих зданий. Эти нормативные положения, которые обсуждались и согласовывались в рамках Технического комитета 12.20 во взаимодействии с Боливийским институтом стандартизации и качества, государственными и частными учреждениями и представителями организаций инвалидов на национальном уровне, также действуют и в отношении правительственных проектов в области развития инфраструктуры.

19. Уделение приоритетного внимания уязвимым группам населения, включая инвалидов, в нормативных положениях Государственного агентства жилищного хозяйства (оперативного органа Управления заместителя министра по вопросам жилищного хозяйства и урбанизации), касающихся предоставления социального жилья.

20. Включение в Общий закон № 164 о телефонной связи, информационных и коммуникационных технологиях положений о доступе к телекоммуникационным услугам и информационным и коммуникационным технологиям, предусматривающих предоставление инвалидам посредством принятия соответствующих административных решений льготных тарифов в случае приобретения карточек для мобильных телефонов с предварительной оплатой.

31. Что касается рекомендации, содержащейся в пункте 26, то в представленных письменных ответах сообщалось о принятии Закона об управлении рисками № 602 от 14 ноября 2014 года и Президентского декрета № 2342 от 29 апреля 2015 года, а также о создании и начале функционирования Комплексной системы информации и раннего предупреждения для целей управления рисками при стихийных бедствиях, в рамках которой инвалиды относятся к уязвимым группам населения в случае возникновения рисков и стихийных бедствий.

32. В соответствии с положениями национальной политики в области управления рисками, касающимися систем жизнеобеспечения и их компонентов, а также принятия эффективных мер в целях снижения рисков и ликвидации последствий стихийных бедствий и/или чрезвычайных ситуаций, инвалиды находятся в равных условиях с другими гражданами.
33. Установлены процедуры действий в случае чрезвычайных ситуаций, в рамках которых приоритет отдается инвалидам. Из этого следует, что в случае проведения эвакуации по линии официального механизма первоочередное внимание уделяется видам и степени инвалидности, которые определены в Плане управления рисками, связанными со стихийными бедствиями.
34. Что касается **рекомендаций, содержащихся в пунктах 28, 30 и 32**, то в представленных в свое время ответах сообщалось, что Министерство юстиции, в соответствии с Конвенцией о правах инвалидов и Факультативным протоколом к ней, разработало План мероприятий по обеспечению инвалидам доступа к правосудию и поставило себе целью содействовать обеспечению инвалидам эффективного доступа к правосудию путем повышения уровня информированности работников системы правосудия о барьерах, препятствующих прямому и опосредованному участию инвалидов в судебных процессах, в том числе на этапах расследования и следствия.
35. В рамках реализации вышеупомянутого Плана и во исполнение своих обязанностей содействовать и оказывать поддержку полному осуществлению основополагающих прав инвалидов Министерство в координации и сотрудничестве с органами судебной власти, автономными территориальными образованиями, международными органами, организациями и учреждениями разрабатывает программу проведения обзора всех существующих нормативных положений с целью подготовки проектов новых законов для отмены норм, частично или полностью ограничивающих правоспособность инвалидов. Этот обзор предусматривает анализ норм международного права в рабочих группах, например в группах Комитета по ликвидации всех форм дискриминации в отношении инвалидов, изучение правовой концепции запрещения с целью создания систем оказания поддержки при принятии решений, основанных на уважении волеизъявления и предпочтений затрагиваемых лиц (эта работа была начата в нынешнем году, и ее результаты будут представлены в надлежащее время), разработку и принятие нормативных положений, соответствующих решениям Национальной палаты по вопросам правосудия, главным образом в том, что касается доступа к правосудию и отмены положений, ограничивающих правоспособность инвалидов, а также оказания поддержки и предоставления гарантий для осуществления их прав.
36. Что касается **рекомендаций, содержащихся в пунктах 34 и 36**, то Комитет в свое время был проинформирован о том, что Министерство юстиции разработало **Протокол о доступе инвалидов к надлежащим судебным процедурам**, который будет представлен на рассмотрение судебным органам и Прокуратуре. Главная цель этого протокола состоит в том, чтобы гарантировать участие инвалидов в судебных разбирательствах в качестве истцов, ответчиков или свидетелей, исключив естественно лиц с высокой или очень серьезной степенью инвалидности, которые в повседневной жизни не могут обходиться без помощи других людей.
37. Организации инвалидов приняли участие в заседаниях Судебной коллегии, проходивших в Сукре 10 и 11 июня нынешнего года. В ходе этих мероприятий было отмечено, что План мероприятий по обеспечению инвалидам доступа к правосудию соответствует положениям Общего закона об инвалидах, в свя-

зи с чем за его выполнением должны следить Верховный суд, Судебная коллегия, Суд по вопросам сельского хозяйства и окружающей среды и Конституционный суд Многонационального Государства Боливия.

38. Решения, принятые на этих важных мероприятиях, позволят разработать новые нормативные положения и скорректировать процедуры в интересах инвалидов, а также применять более суровые меры наказания в отношении сотрудников органов судебной власти, которые совершают акты дискриминации по причине незнания прав инвалидов и процедур коммуникационного взаимодействия в рамках различных судебных процессов. Кроме того, будет продолжена начатая в ноябре 2015 года работа по повышению уровня информированности и осведомленности сотрудников органов отправления правосудия, первые результаты которой свидетельствуют о необходимости налаживания более тесного сотрудничества между прокурорами и техническим персоналом прокуратуры с сотрудниками органов исполнительной власти в целях обеспечения соблюдения прав инвалидов в области уголовного судопроизводства.

39. С другой стороны, что касается вопроса о безнаказанности, то Комитет был проинформирован о разработке нового уголовно-процессуального кодекса, в рамках которой проводится глубокий анализ этой концепции с учетом положений Конвенции и других международных договоров, закрепляющих права инвалидов.

40. Что касается **рекомендации, содержащейся в пункте 38**, то Комитет был проинформирован о том, что в нашем государстве не зарегистрировано ни одного случая заключения под стражу на основании наличия какой-либо патологии или инвалидности, в связи с чем отсутствует необходимость в проведении какого-либо исследования, поскольку никто не помещался под стражу по этой причине.

41. **Рекомендация, содержащаяся в пункте 40**, не является уместной, поскольку в ходе интерактивного диалога один из экспертов Комитета дала высокую оценку созданию Государством Боливия Службы по предотвращению пыток, что свидетельствует о проведении анализа этого органа и наличии в стране законодательства для эффективного предотвращения нарушения и защиты прав инвалидов.

42. Что касается **рекомендации, содержащейся в пункте 42**, то в ходе интерактивного диалога также сообщалось, что, в соответствии со статьей 271 (насильственная стерилизация) Комплексного закона № 348 от 9 марта 2013 года об обеспечении женщинам жизни, свободной от насилия, лицо, лишаящее временно или навсегда другое лицо его репродуктивной функции без явно выраженного, добровольного, свободного и осознанного согласия последнего или его законного представителя, в случае лица с серьезными психическими расстройствами, подлежит наказанию в виде лишения свободы сроком от пяти (5) до двенадцати (12) лет.

43. Что касается **рекомендации, содержащейся в пункте 46**, то Комитет был проинформирован о том, что инвалиды не подвергаются каким-либо репрессиям во время проведения демонстраций. В ходе всех манифестаций мы обеспечиваем наличие машин скорой помощи, пожарников и транспортной полиции. Во всех таких случаях приходится усиливать меры безопасности и защиты, что, впрочем, делается в рамках всех мероприятий, манифестаций и демонстраций, для чего мы располагаем персоналом, специально подготовленным для оказания неотложной медицинской помощи.

44. В связи с рекомендацией, содержащейся в пункте 48, мы проинформировали Комитет о том, что Служба регистрации актов гражданского состояния разрабатывает меры для гарантирования всем лицам, родившимся с какими-либо нарушениями, права на имя посредством бесплатной регистрации и медицинских осмотров и обеспечения присутствия должностных лиц Службы регистрации актов гражданского состояния в медицинских учреждениях и больницах в целях бесплатной выдачи свидетельств о рождении лицам, родившимся с нарушениями, наравне с другими лицами, как это предусмотрено положениями Политической конституции страны о праве на имя и статьей 109 Закона № 548 (Кодекса о защите прав детей и подростков), первый пункт которой гласит, что «каждый ребенок или подросток имеет право на собственное и индивидуальное имя», а также положениями об освобождении от уплаты соответствующих сборов, закрепленными в статьях 14 и 41 Общего закона об инвалидах, который был утвержден на основании административного решения TSE-RSP № 044/2014 Верховного избирательного суда.

45. С целью обеспечения осуществления права на установление личности Общая служба выдачи удостоверений личности располагает тремя видами подразделений: стационарными, полустационарными и мобильными, которые уделяют приоритетное внимание инвалидам, при этом в случае поступления просьб о предоставлении соответствующих услуг в больницах, на дому или в приютах мобильные службы приезжают по вызову. Для оказания услуг в отдаленных районах Служба располагает в 339 муниципальных округах страны мобильными бригадами и полустационарами.

46. В соответствии со статьей 19 Закона № 145 лицам с тяжелой или очень серьезной инвалидностью выдаются постоянные удостоверения личности, при этом лицам с иной степенью инвалидности удостоверения личности выдаются сроком на шесть лет.

47. В связи с **рекомендацией, содержащейся в пункте 50**, следует вновь отметить, что задача служб социальной поддержки состоит в оказании помощи инвалидам, с тем чтобы они могли вести самостоятельный образ жизни и интегрироваться в общество.

48. Министерство здравоохранения в сотрудничестве с Национальным фондом солидарности и справедливости Управления делами Президента создало на национальном уровне 23 центра реабилитации, которые оказывают услуги в области реабилитации и абилитации с использованием, в зависимости от потребностей целевых групп населения, механотерапии, электротерапии, термотерапии, гидротерапии и некоторых других процедур.

49. Кроме того, Министерство здравоохранения выделило 240 000 боливиано на организацию для врачей общей практики учебного курса «Комплексное обслуживание инвалидов», с тем чтобы они проводили в реабилитационных центрах и общинах пропагандистские, профилактические, лечебные и реабилитационные мероприятия в целях улучшения качества жизни инвалидов и их семей.

50. На сегодняшний день в стране насчитывается 31 врач с дипломом по специальности «Комплексное обслуживание инвалидов». Их подготовка была организована Министерством здравоохранения в 2011 и 2013 годах. Все они работают в реабилитационных центрах.

51. Что касается **рекомендации, содержащейся в пункте 52**, то уже сообщалось, что в соответствии с Президентским декретом № 328 боливийский язык жестов признан в качестве официального языка боливийцев с нарушения-

ми слуха и что был создан совет по боливийскому языку жестов, который утвердил процедуру аккредитации сурдопереводчиков, с тем чтобы они могли предоставлять свои услуги соответствующим лицам, выступающим в качестве свидетелей, истцов или ответчиков в ходе судебных разбирательств, а также в полицейских участках и прокуратуре.

52. Разработаны различные модули боливийского языка жестов, которые направлены во все специальные учебные заведения и используются в рамках обучения учащихся с нарушениями слуха. Кроме того, подготовлена версия Конвенции о правах инвалидов на боливийском языке жестов, при этом в нынешнем году планируется выпустить ее дополнительный тираж с целью распространения среди лиц с нарушениями слуха.

53. В связи с **рекомендацией, содержащейся в пункте 54**, сообщалось, что Семейный кодекс не ограничивает право инвалидов на свободное вступление в брак. В этой рекомендации нет никакой необходимости, поскольку статья 8 Общего закона об инвалидах закрепляет право таких лиц на формирование семьи, а в пункте VII статьи 32, которая сегодня неуклонно соблюдается и осуществляется Министерством здравоохранения, эксплицитно признаются сексуальные и репродуктивные права инвалидов.

54. Что касается **рекомендации, содержащейся в пункте 56**, то Комитет был конкретно проинформирован о том, что Министерство образования, аппарат Заместителя министра по альтернативному и специальному образованию и Главное управление специального образования принимают все меры в целях обеспечения инклюзивного образования инвалидов. Проводимая государственная политика позволила увеличить число учащихся-инвалидов на всех уровнях многонациональной системы образования, что не было принято во внимание при вынесении этой рекомендации.

55. Что касается **рекомендации, содержащейся в пункте 57**, то применительно к вопросу о доступности медицинских учреждений для инвалидов уже сообщалось, что Министерство здравоохранения руководствуется приложением к Правилам описания учреждений по оказанию первичной и вторичной медицинской помощи.

56. Применительно к вопросу об использовании корректных формулировок при оказании услуг в области охраны сексуального и репродуктивного здоровья следует отметить, что Министерство здравоохранения разработало Правила в отношении оказания медицинских услуг и применения комплексного подхода в области охраны сексуального и репродуктивного здоровья инвалидов, в которых подробно описываются конкретные формы коммуникации, подлежащие применению в случае различных категорий инвалидов, и базовые приспособления, которые могут служить целям обеспечения доступности для инвалидов. Следует отметить, что в оценке правильности этого документа участвовали представители организаций инвалидов.

57. Помимо этого, Министерство здравоохранения в координации с Национальным комитетом по делам инвалидов и организациями гражданского общества разрабатывает базовый модуль боливийского языка жестов для специалистов, работающих в службах здравоохранения департамента Ла-Пас, Национальном институте по вопросам безопасности труда и Службе реабилитации и биологической, физической и социальной абилитации.

58. Кроме того, в настоящее время Министерство здравоохранения принимает всесторонние меры по созданию всеобщей системы здравоохранения, что предусмотрено Законом о всеобщем медицинском страховании № 475

от 31 декабря 2013 года, статья 5 главы II которого озаглавлена «Бенефициары». К бенефициарам системы комплексного медицинского обслуживания и финансовой защиты в сфере здравоохранения относятся все проживающие и находящиеся на территории страны лица, которые не имеют медицинской страховки и принадлежат к определенным группам населения, в число которых, в частности, входят инвалиды, включенные в информационную систему Единого национального регистра инвалидов.

59. Поскольку этот Закон носит обязательный характер, в нынешнем году были приняты новые меры по повышению уровня информированности и проверке всех муниципальных округов страны с целью выявления и наказания тех из них, которые не выполняют его положения.

60. В 2015 году в Национальную законодательную ассамблею был внесен проект закона об охране психического здоровья, который был затем препровожден различным инстанциям для изучения и анализа, а сегодня уже находится на рассмотрении этого органа.

61. Что касается **рекомендации, содержащейся в пункте 60**, то Комитету уже сообщалось о том, что начиная с 2014 года различные министерства, занимающиеся инвалидами, осуществляют на уровне общин стратегию в области реабилитации. Ее цель состоит в привлечении семьи, общества и властей к процессу улучшения качества жизни инвалидов и их семей, удовлетворения их базовых потребностей и обеспечения их интеграции в общество и их участия в его жизни посредством повышения уровня автономности инвалидов.

62. Что касается **рекомендации, содержащейся в пункте 62**, то Комитет был проинформирован о том, что Министерство труда, занятости и социальной защиты в настоящее время изучает вопрос о проведении политики в области обеспечения инвалидам, их родителям, опекунам и супругам доступа к занятости. С этой целью планируется принять закон, в соответствии с которым доля инвалидов в штате сотрудников государственных предприятий должна составлять 4%, а в штате сотрудников частных предприятий – 2%. Проект этого закона уже разработан и согласован с организациями инвалидов.

63. Что касается **рекомендации, содержащейся в пункте 64**, то Комитет был проинформирован о том, что на основе открытого, искреннего и транспарентного диалога с организациями инвалидов было подписано соглашение из 42 пунктов, один из которых предусматривает анализ социально-экономического положения каждого инвалида с целью оказания ему в последующем соответствующей социальной помощи, в том числе материального характера. Выводы этого анализа, который находится в процессе проведения, будут осуществлены в следующем году во всех регионах в интересах наиболее нуждающихся лиц, к которым главным образом относятся представители коренного населения, проживающего в сельских районах.

64. **Рекомендация, содержащаяся в пункте 66**, была вынесена, как представляется, ошибочно, поскольку в Боливии нет никаких положений, которые бы ограничивали избирательное право по причине правоспособности. Напротив, в стране имеется достаточно возможностей для того, чтобы инвалиды, в частности лица с интеллектуальными и психическими нарушениями, могли осуществлять свое избирательное право и выдвигать свои кандидатуры на выборные должности.

65. Что касается **рекомендации, содержащейся в пункте 68**, то Комитет был проинформирован о том, что Министерство спорта и образования проводит на различных уровнях работу в целях поощрения инвалидов к занятию спортом

и выделяет для этого соответствующие материальные и людские ресурсы. Федерация спорта организует чемпионаты по всем спортивным дисциплинам, а во всех учебных заведениях для учащихся-инвалидов проводятся многонациональные студенческие соревнования.

66. Во всех местах, представляющих собой историческое и культурное наследие, установлены специальные информационные указатели. В сотрудничестве с властями автономных муниципальных округов проводится работа в целях поощрения туризма, рассчитанного на людей с ограниченными возможностями и их участия в культурных и рекреационных мероприятиях.

67. Что касается Марракешского договора, то проводится работа по повышению уровня информированности организаций лиц с нарушениями зрения об этом правовом документе, при этом, как отмечалось в ходе интерактивного диалога с Комитетом, в Многонациональную законодательную ассамблею в ближайшем будущем будет направлена просьба о его ратификации.

68. Что касается **рекомендации, содержащейся в пункте 70**, то в настоящее время Министерство планового развития создает систему информации о всех инвалидах, которая будет содержать все соответствующие данные. Впоследствии с ней будут ознакомлены организации инвалидов.

69. Что касается **рекомендации, содержащейся в пункте 72**, то Комитет был проинформирован о том, что права инвалидов инкорпорированы в План социально-экономического развития на период 2016–2020 годов. Цель 1 (искоренение крайней материальной нищеты и значительное сокращение масштабов умеренной бедности) Главной задачи 1 (искоренение крайней нищеты) предусматривает достижение двух результатов исключительно в интересах инвалидов:

- обеспечение зарегистрированным инвалидам доступа к комплексным программам социальной интеграции на уровне общин;
- осуществление на уровне общин программ реабилитации в целях обеспечения восстановления и осуществления прав инвалидов.

70. Эти результаты должны быть достигнуты в течение пятилетнего периода (2016–2020 годы), на который рассчитан План развития, посредством осуществления на национальном, региональном, муниципальном и территориальном уровнях мер, стимулирующих реализацию «программ... в целях обеспечения восстановления и осуществления прав инвалидов». Стратегия реабилитации на уровне общин выполняется благодаря совместным усилиям самих инвалидов, их семей, общин, служб здравоохранения, образования, социальной поддержки, трудоустройства и других необходимых подразделений. Таким образом, она требует, чтобы в ее осуществлении в целях недопущения маргинализации, изоляции и дискриминации участвовали все. Из этого следует, что инвалидам и/или их семьям отводится главная роль в деле обеспечения реабилитации и абилитации в обществе, участие которого также обязательно для претворения в жизни концепции «общество для всех».

71. Реализации этой стратегии способствует политика в таких областях, как здравоохранение (пропаганда здорового образа жизни, профилактика и лечение заболеваний), образование (доступ к общему, техническому и высшему образованию), обеспечение средств существования (доступ к профессионально-технической подготовке и оплачиваемому труду), участие в общественных делах (участие в жизни общества и семьи, персональная помощь, доступ к правосудию) и расширение прав и возможностей (содействие созданию групп само-

помощи, с тем чтобы они могли участвовать в формировании политики, затрагивающей их общины).

72. План социально-экономического развития на период 2016–2020 годов предусматривает и другие цели, программные показатели и результаты, подлежащие достижению путем принятия мер в целях социальной интеграции инвалидов и борьбы со всеми формами их социального отчуждения и дискриминации. Так, например, Цель 4 посвящена борьбе с дискриминацией и расизмом и обязывает государственные и частные учреждения, предоставляющие услуги населению, принимать меры в целях предотвращения жестокого обращения, расизма и дискриминации, защиты от них и наказания виновных. Аналогичным образом результат 5 Цели 5 предусматривает, что государству следует создавать в городах и сельских районах различные виды общинных центров и принимать предупредительные меры... а также располагать возможностями для реагирования на сообщения и жалобы, касающиеся случаев насилия в отношении инвалидов в семье.

73. Что касается жилищного вопроса, то План развития предусматривает строительство 51 290 новых жилых единиц (односемейных и многосемейных домов, жилых комплексов, а также жилья взамен утраченного в результате стихийных бедствий), а также улучшение, расширение и/или ремонт в целях повышения энергоэффективности 63 710 жилых единиц, 4% из которых, согласно договоренности с социальными организациями, будет выделено инвалидам.

74. Этот План полностью согласуется с Повесткой дня в области развития на период до 2030 года и Целями в области устойчивого развития, установленными на национальном уровне.

75. Рекомендация, содержащаяся в пункте 74, является неуместной, поскольку Управление Народного защитника располагает достаточными ресурсами для эффективного выполнения своих функций по наблюдению за осуществлением Конвенция и не зависит от центрального правительства и любых других государственных органов.

76. Что касается **рекомендации, содержащейся в пункте 76**, то она также не имеет никакого смысла, поскольку инвалиды через свои организации участвуют во всей деятельности Национального комитета по делам инвалидов.

77. Что касается **рекомендации, содержащейся в пункте 78**, то следует отметить, что, хотя информация, имеющая отношение к соответствующим рекомендациям, уже представлялась в ответах на перечень вопросов и в ходе интерактивного диалога, правительство Многонационального Государства Боливия может представить информацию по этим двум рекомендациям в любое время. В связи с рекомендацией, содержащейся в пункте 18, хотелось бы вновь отметить, что законодательство не разрешает принудительное помещение детей-инвалидов в специализированные учреждения. Что же касается рекомендации, содержащейся в пункте 46, то в ходе последних демонстраций не было допущено никаких актов репрессий и насилия. Напротив, боливийская полиция, следуя закрепленному в Конституции мандату, лишь поддерживала правопорядок, обеспечивала безопасность других боливийцев и охрану государственного имущества, при этом вся информация на этот счет содержится в приложении.

78. Что касается **рекомендаций, содержащихся в пунктах 79 и 81**, то Государство Боливия приняло меры, которые могли бы служить целям выполнения всех вынесенных рекомендаций еще до того, как они были сформулированы, о чем свидетельствует представленный доклад, ответы на перечень вопросов и ответы, которые были даны в ходе интерактивного диалога на заседаниях, со-



стоявшихся в рамках шестнадцатой сессии 17 и 18 августа нынешнего года. В соответствии с обычной практикой рекомендации вместе с настоящими разъяснениями будут доведены до сведения всех органов и организаций инвалидов, упомянутых в этих рекомендациях.

79. Что касается **рекомендации, содержащейся в пункте 80**, то еще до ее вынесения было запланировано, что организации гражданского общества примут участие в подготовке второго периодического доклада.

### **III. Выводы**

80. Представляется, что члены Комитета должны принять во внимание эти необходимые и важные разъяснения и уточнения, равно как и ответы на перечень предварительных вопросов, которые по просьбе Комитета мы представили 27 июня нынешнего года через дипломатическое ведомство нашей страны, и ответы, которые были даны в ходе интерактивного диалога на заседаниях, состоявшихся 17 и 18 августа в ходе шестнадцатой сессии Комитета в Женеве, Швейцария, поскольку, как можно заключить, рекомендации были вынесены без их учета, из-за чего все упомянутые выше меры остались незамеченными.

### **IV. Рекомендации**

81. Рекомендуется, чтобы Вы препроводили настоящую докладную записку в Министерство иностранных дел, с тем чтобы оно сделало соответствующее представление Комитету по правам инвалидов Организации Объединенных Наций и вновь проинформировало его об озабоченности государства-участника по поводу того, что ответы, представленные боливийской делегацией на перечень вопросов и в ходе интерактивного диалога, состоявшегося 17 и 18 августа в Женеве, Швейцария, не были приняты во внимание в вынесенных рекомендациях.

82. В заключение прошу принять заверения в моем глубочайшем уважении.

---